

漢譯古蘭經

辛未暮春

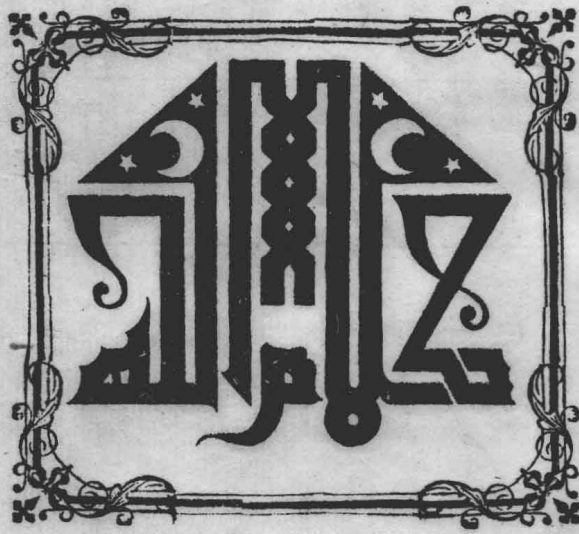
羅迦陵題籤



捌

中華民國二十年三月出版

定價大洋二十五圓



審定者

歐司愛哈同
羅迦陵夫人

總纂者

姬覺彌

印刷者

上海靜安寺
廣倉學窘
路愛儷園內

總發行所

廣倉學窘

古蘭經卷二十八

穆札敵賴章第五十八

默底納

計三段二
十二節

第一段

遵奉大仁大慈安喇尊名

主今聞婦言訴其夫與汝競辨。因而怨主。主聞汝輩互
談。主固能聞而能見者。汝輩中有稱妻如母者。其實非
母。惟生身者。乃謂之母。彼輩所稱不正。殊爲荒誕。主固
寬大而特赦者。其稱妻如母者。嗣將食其所言。兩人於
交媾前。須釋一奴虜。此爲儆戒汝輩。主固知汝輩之所

爲者。若不得釋奴虜者。兩人於交媾前。須接續持齋兩月。倘併此不能爲者。須飯清貧者六十人。此爲信主。與其使者。卽主之定律。逆徒應被酷罰。若抗主與天使者。主之殞滅彼輩。有如殞滅前古者。余今明降聖典。以賤辱之刑。嘗試逆徒。是日主復生彼輩。宣布其所爲。主乃稽覈之。而彼輩旋遺忘之。主固爲萬事之證人。

第二段

汝曾見否。主知天地一切。三者不可私語。否則主置其爲第四者。五者之間亦然。否則主置其爲第六者。數無

多寡。若或有之。任在何所。主亦同在。然後於復生之日。宣布其所爲。主固能知萬事者。汝見否。主禁彼輩私語。後有破禁而私語憎惡。或猜忌。或悖叛使者。等詞。彼輩來汝前。將以主所未祝汝者。祝汝。彼輩之臆度。猶曰。主何不^十以余輩所語者。降罰。詎知彼輩已經貫盈。所進之折早難火獄。痛哉。歸路。噫。穆民。汝輩私語時。弗語憎惡。與猜忌。與悖叛使者。所語均趨正道。與虔恪。當知畏主。汝輩終徵集其前者。惟私語出自惡魔。以憂穆民。然不奉主之許可。不能損其毫髮。但令穆民能信仰主。噫。穆^{十二}

民若語汝輩曰。汝宜讓席。汝卽讓席。主對汝輩讓席。預
加寬濶。又語汝輩曰。汝宜站起。汝卽站起。主於汝輩中。
穆民與智者俱增高階級。主固洞鑒汝輩之所爲者。噫。
穆民若汝輩面晤使者。於敘談以前。先行施濟。此對汝
輩更優美。更清潔。若欲施無物。主亦恕而且慈。^{十四}豈汝輩
於敘談以前。畏行施濟耶。卽汝輩未爲。主亦恕之。汝輩
惟立拜功。散天課。服從主。與使者。主固洞鑒汝輩所爲
者。

第三段

汝曾見否。與主所憎惡之民族。締交者。彼輩既非汝輩。

汝輩亦非彼輩。

業胡德

彼輩固明知而故虛誓者。主已爲

彼輩籌備酷罰。惡哉。彼輩之所爲。彼輩挾虛誓爲障牌。

阻人於主之正道。故用酷罰報復之。其所有資產。子嗣。

不能贖主罰之毫髮。此輩火獄之民。永居其處。是日主

悉復生彼輩。奈彼輩對主虛誓。亦如對汝輩虛誓。然惟

逆料彼輩所爲之事。固全爲誕妄者。蓋彼輩受惡魔煽

惑。忘讚頌主。此輩真屬魔類。須知魔類。無不滅亡者。凡

拒主與使者。所爲最惡。主爲記錄之。余與余之使者。必

能獲勝。主固萬能而偉大者。彼輩信主。與末日者。不與
抗主。及使者之人。締交。無論爲其祖父。爲其子孫。爲其
昆弟。爲其民族。此輩心中。主已記其信仰。助其精神。招
其入樂園中。清流環伏。許其久住。主愛彼輩。彼輩愛主。
是爲主派。須知與主同派者。自有光榮。

海碩勒章第五十九

默底納

計三段二
十四節

第一段

遵奉大仁大慈安喇尊名

天地所有者。皆爲主祝清淨詞。主固偉大而公判者。主

對於曾授聖典之逆徒。於初次集會時。卽驅逐其遷徙。汝輩固不料其遷徙。彼輩亦爲有城壘可恃。足以禦主。不意主之刑罰降臨。彼輩乃出其不料而來者。致其心中恐怖。或假彼輩之手。或假穆民之手。自毀其家室。噫。識者當自領會矣。^三設非主判定遷徙。其於今世固然獲譴。於後世亦羅火獄。^四此反抗主與使者之故。凡反抗主者。主必加重其譴責。^五卽汝輩欲伐棗樹。或其根本矗立。略不傾側。亦由主命。以此辱待惡人。^六主許使者。對此輩之民。所可俘獲者。汝輩不必再進馬。與駝。蓋主於使者。

從其所欲之領土。因而授之。主固萬能者。主於哎合立

古喇。

都邑名

許其使者俘獲者。應歸主。與使者。其親族。與

孤兒。與貧民。與旅客。俱宜領受。以免汝輩中富豪者。分別沾潤。若使者賜汝輩。汝輩收之。禁汝輩。汝輩避之。當知畏主。主之譴責誠重。凡其家室。與資財。被遷徙而求主之惠澤。與喜悅。其遷士中之貧困者。能翊贊主。與使者。此輩固真實人。前九隱居。默底納都邑中之信仰者。皆喜悅其遷徙。其心未獲有與彼輩之希望。與克已讓人。任其有何希望。惟保衛其心。不貪者。必獲優資。其後至

者曰。噫。主乎。寬恕余輩。及先余輩。信仰之弟兄。勿使余輩之心。憎惡穆民。噫。主乎。汝固憐惜而仁慈者。

第二段

汝曾見偽善者否。彼輩對於曾授聖典。旋復逆命之弟兄。曰。誠若遷徙汝輩。余輩當與同行。余輩對汝輩。無論何人。決不服從。果有向汝輩攻擊者。余輩必援助之。主固能證其虛妄者。若果被遷徙。彼輩並不同行。果被攻擊。彼輩亦不援助。即使援助。依然奔逸。彼輩固無法庇佑者。汝輩畏主之心。較彼輩爲強。彼輩固無識者。彼輩

弗敢驟與汝輩宣戰。惟在城郭內外。彼輩自相爭競。然其力殊薄弱。汝輩料彼輩有團結力者。而彼輩之心久已渙散。彼輩固無覺悟者。主近如在其前者。彼輩已歷所爲之惡劫。今後彼輩應試酷罰。主譬如惡魔誘其人曰。汝輩逆命。於其逆命時。又曰。余與汝各不相謀。余固畏化育萬物之主。主其二者之結局。應居永久之火獄。是蓋報復逆徒者。

第三段

噫穆民。主當畏主。俾人後日見其所爲。當畏主。主能知汝

輩所爲者。汝輩勿效忘主者。嗣且自忘其本體。此卽逆
徒。地獄之人。與樂園之人。迥異。樂園中人。皆獲福者。若
余降此古蘭於山。汝當見此山畏主。殼鯨而紛裂。此喻
余曾示人。願彼輩領會之。主知隱顯。主外無主。此固大
慈大悲之主。其爲主也。主外無主。此爲清淨之主。有和
平者。有授和平者。有守護者。有偉大者。有權力者。有强
毅者。主較彼輩之神類。自應至高無上。此固造物化生
成形之主。其有各洪號。凡在天地間者。俱爲祝清淨詞。
主固偉大而公平者。

穆穆特海耐章第六十

默底納

計二段
十三節

第一段

遵奉大仁大慈安喇尊名

噫。穆民。汝輩弗與余之敵。及汝輩之敵。友善而歡迓之。彼輩不信。已至汝輩之眞理。以汝輩信主。將由鄉國。逐使者。與汝輩。倘汝輩爲擁護余教。迎余喜悅。出而與戰。乃又與彼輩私結爲友。余實能察汝輩之隱顯者。汝輩中。若果爲之。卽屬悖叛正道。若彼輩戰勝汝輩。確爲汝敵。其對汝輩。手搏舌詈。相迫。冀汝輩爲逆。一至末日。雖

汝輩之親族。與子嗣。亦無濟汝輩。但對汝輩公判。主固
能見汝輩之所爲者。汝輩於易卜臘欣。與其服從者。有
良好之模範。當時彼輩。語其民族曰。余對汝輩。與汝輩
主外所拜者。無涉。余與汝輩決裂。汝余且永居對敵地
位。以俟汝輩能信唯一之主。乃已。惟易卜臘欣。謂其父
曰。余當爲汝告赦。爲汝不能轄主之毫髮。主乎。余輩倚
賴主。歸依主。終至主前。主乎。弗使余輩。爲逆徒蹂躪。寬
宥余輩。主乎。汝固偉大而公判者。汝輩中。有希冀主惠
與末日者。應有良好之模範。其悖叛者。主固無求而受

贊。

第二段

主或置愛於汝輩。與汝輩讐敵間。主固大能者。主恕而
且慈。其爲宗教。未與汝輩相戰。亦不逐汝輩家室者。主
禁止汝輩者。不以善遇。不以公待。主固愛正行者。其爲
宗教。與汝輩相戰。與逐汝輩家室。與互助彼輩。逐汝輩
者。主禁汝輩與之交好。其與彼輩交好者。卽屬逆徒。噫。
穆民。若穆民中。遷士之婦。來至汝前。當試驗之。主能預
知其信心。汝輩果知其爲信婦。弗令返還逆徒。此婦不

宜於其男。男亦不宜於此婦。汝輩但償以其夫所需聘幣者。汝輩既償以聘幣。卽娶之。亦不爲罪。惟不可容留逆徒保護之婦。汝輩宜追究汝所需者。令彼輩追究其所需者。此爲主判之定例。主固睿知而公明者。若汝輩所娶之婦。棄汝奔歸逆徒。汝輩當往與爭。既取其所償之聘幣。給與穆民中失婦者。宜畏汝輩信仰之主。噫。聖乎。若信婦歸至汝前。彼輩與汝相約。弗於主外禮拜。弗爲竊盜。弗肆淫穢。弗戮其子嗣。於進退弗騰謗言。守婦行。而從汝。汝當與之相約。且爲告赦於主。主固恕而且